



مسئولیت متن و شکل بدوش نویسنده مضمون میباشد، عقیده نویسنده لزوماً نظر افغان جرمن آنلاين نمی باشد



۲۰۲۶/۰۵/۲۹

آصف بهاند

د لنډيو اصلي منابع خلک دي

۴۱مه برخه

لنډی، د ثبوتلو ستونزه

۳۸۲مه برخه

اردو ژبي ته د لنډيو ژباړه:

نورو ژبو ته د پښتو لنډيو د ژباړو په لړ کې، په ټولنيزه ميډيا کې داسې ویدیوگانې په مخه راغلي چې اردو ژبي ته هم د پښتو لنډيو د ژباړو بېلگې په کې راغلي دي. ما پخوا تر دې انگليسي او دري ژبو ته د لنډيو د ژباړو بېلگې ليدلي وې چې تر ټولو غوره بېلگې يې د استاد بېنوا او عبدالله شادان له خوا ترسره شوي دي، خو دا دی اوس اردو ژبي ته د لنډيو د ژباړو بېلگې هم په مخه راغلي.

په ټولنيزه ميډيا کې د «ايسکو پښتو زده کونکي – aisko Pushto Learner» يا د پښتو ژبي زده کونکي» په نومونو يوگروپ پيدا شوی دی چې پښتو شعرونه او لنډی په جالبه بڼه له پښتو نه اردو ژبي ته ورژباړي. دا کار هرڅوک چې هر چيرې ترسره کوي، زه يې يو نیک او ښه کار گڼم. دا کار د پښتو ژبي او پښتني فلکلور په عامېدو او غني کېدو کې يو مثبت کار گڼم.

دلته به اردو ژبي ته د پښتو لنډيو د ژباړې څو بېلگې وړاندې کړم:

لومړۍ بېلگه:

د لنډيو د راټولولو د هڅو په لړ کې داسې ویدیو هم په مخه راغله چې په يوه ویدیو کې سندرغاړی لنډی زمزمه کوي او پر سکرین باندې لومړی د لنډی پښتو متن لیکل کېږي او تر پښتو متن لاندې يې اردو ژباړه هم لیکل کېږي او د اردو ژباړې نه لاندې يې د ژباړل شوي متن تلفظ په انگليسي تورو لیکلی دی. په ياده ویدیو کې دغه دوي لنډی په اردو ژبه ژباړل شوی دي:

لالی په ما کې گناه گوري
خپله گناه، په گناه نه حسابوینه

لالی د بدو سړی نه دی
د بل په خوله چارې کوي، زور راکوینه

د پاڼو شمیره: له 1 تر 4

افغان جرمن آنلاين په درنښت تاسو همکارۍ ته رابولي. په دغه پته له مور سره اړیکه ټينگه کړئ maqalat@afghan-german.de

يادونه: دليکنې د ليکنيزې بڼې پازوالي د ليکوال په غاړه ده، هيله من يو خپله ليکنه له راليږلو مخکې په خیر و لولئ



دا لنډۍ ما پخوا هم راخوندي کړې وې، اوس مي د دې لهپاره راواخيستي چې دا د لنډيو په ژباړو کې په اړودو ژبه باندې د لنډيو لومړنۍ بېلگه ده چې زما له نظره تېرېږي. ويديو دوهمو يشت ثانيې ده، دا لاندي يې لينک دی:

<https://www.facebook.com/reel/1773425179989323>

دويمه بېلگه:

زه په نورو حورو څه کوم ناصحه (مين ني باقي حورو کا کيا کرناهي ناصح)
د اويا حورو سرداره راسره ده (سترحورون کا سردار ميري پاس هي)

دا د پښتو لنډيو د ژباړې يوه لنډه ويديو ده چې يوازې يوه لنډۍ په کې اېښودل شوې ده.
ويديو پنځه لس ثانيې ده او دا لاندي يې لينک دی:

<https://www.facebook.com/reel/2013688076227152>

درېمه بېلگه:

په پيشمني کې مي رايادشوي (سحري مي مجهي تم ياد ايئي)
حيران په دې يم، ورځ به څنگه تېرومه (حيران اس وجه سي هم که دن کيسي گوزارو گا)

د پاڼو شمېره: له 2 تر 4

افغان جرمن آنلاين په درنښت تاسو همکارۍ ته رابولي. په دغه پته له مور سره اړيکه ټينگه کړئ maqalat@afghan-german.de

يادونه: دليکنې د ليکنيزې بڼې پازوالي د ليکوال په غاړه ده، هيله من يو خپله ليکنه له راليرلو مخکې په ځير و لولئ

روژه خو راغله، ته رانغلي (رمضان تو ايا مگر تم نهی ائی) د پيشمني اور ته يوازي ويركومه (سحری كې اگ كې ساته بيټا كر اكيلې رورهاهو)

دا ويديو چې يوازي نهويشت ثانيې ده، دوي لنډی راغلي دي داسې چې پر سكرين باندي لومړی د لنډی پښتو متن او ورلاندې يې اردو ژباړه ليكل شوي، خو يو تن د رباب او شپېلی له نغمې سره د لنډی پښتو متن زمزمه كوي، دا لاندې يې لينك دی:

<https://www.facebook.com/reel/1685154972646818>

څلورمه بېلگه:

ازاروه مي مه جانانه (مجهي مت ترپاو محبوب) بل به دي خوښ شي، بيا به تا ازارويڼه (تمې كويې اور پسند اجايې گا، پهروه تمهي ترپايې گا)

جدايې اور دي، سور انگار دي (جدايې آگهي، سرخ انگارهي) خدای دي هيڅ څوك له ياره نه جدا كويڼه (خدا كيس كو محبوب سي جدا نه كړي)

په دي ويديو كې پر سكرين باندي لومړی د لنډی پښتو متن او بيا اردو ژباړه ليكل كېږي او يو ښځينه غږ يې د يوې خورې نغمې په ملتيا زمزمه كوي. ويديو څلورويشت ثانيې ده او دا يې لينك دی:

<https://www.facebook.com/reel/1590153972204708>

پنځمه بېلگه:

بېلتون، د زغم خبره نه ده (جدايې برداشت هوني والي نهېي هي) نور به په چيغو، چيغو كلي خبرومه (باقي چيخ، چيخ كر گاوو كا خبردار كروگي)

د باچا تخت مي په كار نهدي (بادشاه والا تخت مجهي نهېي چاهي) زما په كار دي ستا څنگل باندي خوبونه (مجهي آپكي بازديپه نيندچاهي)

په دي ويديو كې دا پاسنی لنډی له اردو ژباړې سره پر سكرين باندي راښكارېږي او يو ښكلي او پوست ښځينه غږ كې، د پاسته موزيک په ملتيا داسې زمزمه كېږي چې د لنډی خوند څوچنده اضافه كوي. ويديو څلورويشت ثانيې ده، دا يې لينك دی:

<https://www.facebook.com/reel/897799085964819>

شپږمه بېلگه:

زه خو ساده باده سړیوم (مي تو سيده ساده آدمي تها) تا راته وخنډل، ميئن درباندي شومه (تمني هنس كر ديکها تو مي تم پر فدا هوگيا)

دا ستا وړي، وړي خبري (تمهار يه چوتي، چوتي باتي) لکه سندرې ما ته ډېر خوند راکويڼه (موزيک كې طرح مجهي بهت مزه دي تي هي)

په دي ويديو كې هم پرسكرين باندي له اردو ژباړې سره لنډی راښكارېږي او ورسره جوخت د موزيک په ملتيا يوه ښځه د لنډی پښتو متن زمزمه كوي، ويديو درويشت ثانيې ده، دا لاندې يې لينك دی:

<https://www.facebook.com/reel/1398752074973175>

د پاڼو شميره: له 3 تر 4

افغان جرمن آنلاين په درنښت تاسو همكاري ته راښوولي. په دغه پته له مور سره اړيکه ټينگه كړئ maqalat@afghan-german.de

يادونه: دلپكني د ليكنيزې بني پازوالي د ليكوال په غاړه ده، هيله من يو خپله ليكنه له راليزلو مخكې په ځير و لولئ

اومه بېلگه:

په زړه مي يواځه خبر دی (میری دل سی ایک الله باخبر هي)
په خوله خندا، په زړه دردونه تېرومه (منی په هنسي اور دل په درد سهه هاهو)

په دې ویدیو کې هم پرسکرین باندې پاسنی لنډی له اردو ژباړې سره راښکارېږي او پرته له موزیک څخه یې یو نارینه په ترنم سره پښتو متن وايي. ویدیو اتهویشت ثانیې ده او دا لاندې لینک دی:

<https://www.facebook.com/reel/1215025933723339>

اتمه بېلگه:

دو نیا به ستا له سره جار کم (دو نیا کو آپ کې سر پر قربان کردونگا)
ستا یو دیدن په ټول جهان نهورکومه (تماری ایک جهلک پوری جهان کې بدلی کس کو نهی دونگا)

دا لنډی مي هم له داسې ویدیو نه راخپله کړې ده چې پر سکرین باندې د لنډی له پښتو متن سره اردو ژباړه لیکل شوی، یو نارینه د لنډی پښتو متن د یوه نرم موزیک په ملتیا زمزمه کوي. ویدیو دولس ثانیې ده، دا یې لینک دی:

<https://www.facebook.com/reel/2118621955579929>

نور بیا

د لیکوال نورې لیکنې په لاندې لینک کې لوستلای شئ:

<http://afghan-german.com/tahLiLha/EditAutor.aspx?95>

د پاڼو شمیره: له 4 تر 4

افغان جرمن آنلاین په درنښت تاسو همکارۍ ته راښوولې. په دغه پته له مور سره اړیکه ټینګه کړئ maqalat@afghan-german.de
یادونه: دلېکنې د لیکنیزې بنې پاروالي د لیکوال په غاړه ده ، هیله من یو خپله لیکنه له رالیږلو مخکې په ځیر و لولئ